

Euroopa Liidu Teataja

C 265



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

59. aastakäik

21. juuli 2016

Sisukord

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2016/C 265/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.7877 – Warburg Pincus/ General Atlantic/UniCredit/Santander/SAM/Pioneer) ⁽¹⁾	1
2016/C 265/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8075 – Partners Group / Infrared Capital Partners / Merkur Offshore) ⁽¹⁾	1

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2016/C 265/03	Euro vahetuskurss	2
2016/C 265/04	Teave komisjonilt vastavalt nõukogu otsusele (EL) 2016/833	3

ET

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2016/C 265/05	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8141 – Watling Street/Sagemcom) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	4
---------------	--	---

Parandused

2016/C 265/06	Euroopa Liidu suuniste riigiabi kohta põllumajandus- ja metsandussektoris ning maapiirkondades aastateks 2014–2020 parandus (ELT C 204, 1.7.2014)	5
---------------	---	---

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.7877 – Warburg Pincus/General Atlantic/UniCredit/Santander/SAM/Pioneer)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 265/01)

26. mail 2016 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu,
- elektroonilises vormis EUR-Lexi veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32016M7877 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.8075 – Partners Group / Infrared Capital Partners / Merkur Offshore)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 265/02)

8. juulil 2016 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu,
- elektroonilises vormis EUR-Lexi veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32016M8075 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

20. juuli 2016

(2016/C 265/03)

1 euro =

Valuuta			Kurs		
USD	USA dollar	1,1013	CAD	Kanada dollar	1,4382
JPY	Jaapani jeen	117,33	HKD	Hongkongi dollar	8,5405
DKK	Taani kroon	7,4384	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5658
GBP	Inglise nael	0,83605	SGD	Singapuri dollar	1,4962
SEK	Rootsi kroon	9,4684	KRW	Korea vonn	1 257,06
CHF	Šveitsi frank	1,0882	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	15,7296
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,3501
NOK	Norra kroon	9,3552	HRK	Horvaatia kuna	7,4855
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	14 433,83
CZK	Tšehhi kroon	27,022	MYR	Malaisia ringit	4,4456
HUF	Ungari forint	315,05	PHP	Filipiini peeso	51,917
PLN	Poola zlott	4,3758	RUB	Vene rubla	69,7877
RON	Rumeenia leu	4,4741	THB	Tai baat	38,583
TRY	Türgi liir	3,3463	BRL	Brasiilia reaal	3,5761
AUD	Austraalia dollar	1,4712	MXN	Mehhiko peeso	20,3683
			INR	India ruupia	74,0123

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Teave komisjonilt vastavalt nõukogu otsusele (EL) 2016/833

(2016/C 265/04)

Vastavalt nõukogu 17. mai 2016. aasta otsuse (EL) 2016/833 (millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel Rahvusvaheliste Raudteevõrkude Valitsustevahelise Organisatsiooni (OTIF) poolt loodud ohtlike kaupade veo ekspertkomisjoni 54. istungjärgul võetav seisukoht seoses rahvusvahelise raudteeveo konventsiooni lisa C teatavate muudatustega) ⁽¹⁾ artiklile 2 (otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2017) teatab Euroopa Komisjon, et selle ekspertkomisjoni otsused on kättesaadavad järgmisel veebisaidil:

<http://www.otif.org/index.php?id=552&L=2>

⁽¹⁾ ELT L 140, 27.5.2016, lk 12.

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8141 – Watling Street/Sagemcom)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2016/C 265/05)

1. 13. juulil 2016 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Watling Street Capital Partners LLP (Ühendkuningriik) omandab oma tütaretevõtja Saturn BidCo SAS kaudu täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Sagemcom Holding SAS (Prantsusmaa) üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Watling Street Capital Partners LLP on grupi Charterhouse juhtiv emaettevõtja; grupp koosneb investeerimisfonde haldavatest äriühingutest;
 - Sagemcom Holding SAS on grupi Sagemcom juhtiv emaettevõtja; gruppi kuuluvad äriühingud, kes tegelevad lisandväärtusega sideterminaalide arendamise, tootmise ja levitamise ning energiahalduslahenduste ja telekommunikatsiooni infrastruktuuriga.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealuses teatises sätestatud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) teel või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8141 – Watling Street/Sagemcom):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

PARANDUSED

Euroopa Liidu suuniste riigiabi kohta põllumajandus- ja metsandussektoris ning maapiirkondades aastateks 2014–2020 parandus

(Euroopa Liidu Teataja C 204, 1. juuli 2014)

(2016/C 265/06)

Leheküljel 23 punkti 75 alapunktis f

asendatakse „f) loomahaiguste ja taimekahjurite likvideerimisega seotud kulude korvamiseks antav abi ning kõnealuste loomahaiguste ja taimekahjurite tekitatud kahju korvamiseks antav abi kooskõlas II osa jaoga 1.2.1.3;”

järgmisega: „f) loomahaiguste ja taimekahjurite tõrjega seotud kulude korvamiseks antav abi ning kõnealuste loomahaiguste ja taimekahjurite tekitatud kahju korvamiseks antav abi kooskõlas II osa jaoga 1.2.1.3;”

Leheküljel 32 punktis 146

asendatakse „146) Erandina punkti 145 alapunktist c võib abi anda aretusloomade ostmiseks, kui see on seotud käesolevate suuniste punkti 143 alapunkti e kohase eesmärgiga.”

järgmisega: „146) Erandina punkti 145 alapunktist c võib abi anda loomade ostmiseks, kui see on seotud käesolevate suuniste punkti 143 alapunkti e kohase eesmärgiga.”

Leheküljel 48 punktis 284

asendatakse „284) Käesolevate suuniste punkti 280 alapunktides b ja c osutatud abi ei pea hõlmama üksnes otsetoetusi abisaajatele ja see makstakse kontrollimeetmete eest vastutavale asutusele, uurimistöö- või nõustamisteenuste pakkujale.”

järgmisega: „284) Käesolevate suuniste punkti 280 alapunktides b ja c osutatud abi ei hõlma otsemakseid abisaajatele ja see makstakse kontrollimeetmete eest vastutavale asutusele, uurimistöö- või nõustamisteenuste pakkujale.”

Leheküljel 50 punkti 309 esimeses lauses

asendatakse „Abi ei hõlma otsetoetusi põllumajandustootjatele.”

järgmisega: „Abi ei hõlma otsemakseid põllumajandustootjatele.”

Leheküljel 58 punkti 374 alapunktis e

asendatakse „e) loomade ennetav hukkamine või tapmine või loomsete ja taimsete saaduste hävitamine ning põllumajandusettevõtte ja seadmete puhastamine ja desinfitseerimine.”

järgmisega: „e) loomade ennetav tapmine või hukkamine või loomsete ja taimsete saaduste hävitamine ning põllumajandusettevõtte ja seadmete puhastamine ja desinfitseerimine.”

Leheküljel 58 punkti 375 alapunktis c

asendatakse „c) loomade hukkamine või tapmine ja hävitamine ning loomsete ja taimsete saaduste hävitamine, sealhulgas vaksineerimise või muude pädeva riigiasutuse käsul võetud meetmete tagajärjel surnud loomad või hävitatud taimsed saadused, ning põllumajandusettevõtte ja seadmete puhastamine ja desinfitseerimine.”

järgmisega: „c) loomade tapmine või hukkamine ja hävitamine ning loomsete ja taimsete saaduste hävitamine, sealhulgas vaksineerimise või muude pädeva riigiasutuse käsul võetud meetmete tagajärjel surnud loomad või hävitatud taimsed saadused, ning põllumajandusettevõtte ja seadmete puhastamine ja desinfitseerimine.”

Leheküljel 58 punktis 378

asendatakse „378) Seda summat vähendatakse mis tahes kulude võrra, mis ei ole otseselt seotud loodusõnnetusega võrreldavate ebasoodsate ilmastikutingimustega ning mida abisaaja oleks kandnud ka muul juhul.”

järgmisega: „378) Seda summat vähendatakse mis tahes kulude võrra, mis ei ole otseselt seotud loomahaiguse või taimekahjuriga ning mida abisaaja oleks kandnud ka muul juhul.”

Leheküljel 59 punktis 387

asendatakse „387) Abi antakse mitterahalises vormis ja see ei hõlma otsetoetusi abisaajatele, välja arvatud juhul, kui abisaajaks olev loomakasvataja tegutseb ka teenuse osutajana.”

järgmisega: „387) Abi antakse mitterahalises vormis ja see ei hõlma otsemakseid abisaajatele, välja arvatud juhul, kui abisaajaks olev loomakasvataja tegutseb ka teenuse osutajana.”

Leheküljel 60 punktis 396

asendatakse „396) Rahastamiskõlblikud on otseselt loodusõnnetuse või erakorralise sündmuse põhjustatud kahju kulud, mille kohta on andnud hinnangu riigiasutus või sõltumatu ekspert, keda on tunnustanud abi andev riigiasutus või kindlustusandja.”

järgmisega: „396) Rahastamiskõlblikud on otseselt kahju põhjustanud sündmusega seotud kulud, mille kohta on andnud hinnangu riigiasutus või sõltumatu ekspert, keda on tunnustanud abi andev riigiasutus või kindlustusandja.”

Leheküljel 64 punktis 447

asendatakse „447) Abi antakse mitterahalises vormis ja see ei hõlma otsetoetusi abisaajatele.”

järgmisega: „447) Abi antakse mitterahalises vormis ja see ei hõlma otsemakseid abisaajatele.”

Leheküljel 65 punktis 462

asendatakse „462) Mitterahalises vormis abi antakse müügi edenduse meetmete pakkujatele ja see ei hõlma otsemakseid abisaajatele.”

järgmisega: „462) Mitterahalises vormis abi makstakse müügi edenduse meetmete pakkujatele ja see ei hõlma otsemakseid abisaajatele.”

Leheküljel 90 punkti 673 esimeses lauses

asendatakse „Punkti 672 alapunktides a ja b osutatud abi ei hõlma otsetoetusi abisaajatele.”

järgmisega: „Punkti 672 alapunktides a ja b osutatud abi ei hõlma otsemakseid abisaajatele.”

Leheküljel 91 punkti 681 teises lauses

asendatakse „Abi antakse nõustamisteenuse osutajatele.”

järgmisega: „Abi makstakse nõustamisteenuse osutajatele.”

